

ΛΗΜΜΑΤΑ ΤΗΣ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗΣ ΤΟΥ ΙΔΡΥΜΑΤΟΣ ΕΥΓΕΝΙΔΟΥ
ΕΜΠΕΙΡΙΑ 26 ΕΤΩΝ, ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΙΣΜΟΙ - ΜΗΧΑΝΟΡΓΑΝΩΣΗ

Αγγελική Βαζαίου
Βιβλιοθηκάριος
Ιδρυμα Ευγενίδου
Βιβλιοθήκη

Περίληψη: Η βιβλιοθήκη του Ιδρύματος Ευγενίδου, Τεχνική και Επιστημονική, καλύπτει θέματα θετικών, φυσικών, Εφαρμοσμένων Επιστημών και Πληροφορικής και δίνει τα λήμμά της στα ελληνικά και στα αγγλικά από το 1966. Δέκα χιλιάδες θεματικές επικεφαλίδες έχουν δοθεί και αποτελούν συλλογική προσπάθεια όλων όσων κατά τη διάρκεια αυτών των χρόνων εργάστηκαν και εργάζονται στη βιβλιοθήκη. Χρησιμοποιήθηκε ως πρότυπο ο κατάλογος θεματικών επικεφαλίδων της Βιβλιοθήκης του Κογκρέσου (Library of Congress Subject Headings). Πηγή οι 23.000 τόμοι και εξειδικευμένα περιοδικά της βιβλιοθήκης που με τον τρόπο αυτό γίνονται περισσότερο εύχρηστα από τους αναγνώστες της και αξιοποιούνται καλλίτερα οι πληροφορίες που περιέχουν.

Σε εξέλιξη βρίσκεται η μηχανοργάνωση της βιβλιοθήκης.

Σ'αυτήν την εισήγηση δίνεται το ιστορικό αυτού του έργου, οι διαφορετικές απόψεις, οι προβληματισμοί και οι αποφάσεις μας για την τύχη αυτών των λημμάτων μπροστά στον υπολογιστή. Ακόμα επισημαίνεται η έλλειψη καθιερωμένης ελληνικής ορολογίας που θα διευκόλυνε την επικοινωνία μεταξύ βιβλιοθηκών και κέντρων πληροφόρησης.

EUGENIDES FOUNDATION LIBRARY SUBJECT HEADINGS
26 YEARS OF EXPERIENCE. PROBLEMS - AUTOMATION

Summary: Eugenides Foundation Library, which is specialized in Physical, Applied as well as in Computer Sciences, has been producing its subject headings both in english and greek since 1966. Almost 10.000 subject headings have been produced since 1966 which are a product of the collective work of the library.

Our basic guide was the Library of Congress Subject Headings in order for the 23.000 books and scientific magazines of our library to be more useful and easily available to our users.

Today, we are in a phase of computerizing the library. This presentation is an attempt to make a short historical review of this try and also to present the different approaches and opinions as well as decisions that have been made during this process. It is also noteworthy to mention that the absence of any formal greek terminology concerning science has been an obstacle to the establishment of proper relation between libraries and information centers.

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Τα τελευταία χρόνια, με την εμφάνιση πακέτων βιβλιοθηκονομικών προγραμμάτων στην Ελληνική αγορά και το πέρασμα στον αυτοματισμό όλο και περισσότερου αριθμού βιβλιοθηκών, έγιναν στο χώρο μας πολλές συζητήσεις σε Συνέδρια και Σεμινάρια για τις θεματικές επικεφαλίδες της Βιβλιοθήκης του Κογκρέσου (Library of Congress Subject Headings). Θεωρήθηκαν εκτεταμένες υπερβολικά, δύσχρηστες και επομένως ξεπερασμένες και αναχρονιστικές μπροστά στους "θησαυρούς", τις λέξεις κλειδιά και τη θαυμαστή δυνατότητα που δίνει η λογική του Boole στην αυτοματοποιημένη ανάκτηση της πληροφορίας.

Παρακολουθώντας και συμμετέχοντας σ'αυτές τις συγκεντρώσεις και συζητήσεις προβληματιστήκαμε βαθειά επειδή η γνώμη των περισσότερων ειδικών έκλιναν με την άποψη και προτροπή να ξεφύγουμε από τους παραδοσιακούς τρόπους δουλειάς που ακολουθούσαμε και να ριχτούμε στην θαυμαστή περιπέτεια και τις δυνατότητες της Νέας τεχνολογίας.

Το δίλλημα ήταν μεγάλο για μας. Δέκα χιλιάδες λήμματα στα 26 χρόνια λειτουργίας της βιβλιοθήκης του Ι.Ε. έχουν ως πρότυπο τις εκάστοτε εκδόσεις του θεματικού Καταλόγου της Βιβλιοθήκης του Κογκρέσου. Ακολουθούν τις αρχές του και εν μέρει τις διασυνδεδετικές παραπομπές και τις σχέσεις ιεραρχίας.

Επρεπε πειστικά να αποφασίσουμε γιατί από τον Μάρτιο του 1991 έχουμε μπει στο στάδιο της αυτοματοποίησης των λειτουργιών της βιβλιοθήκης.

Μέρος αυτής της εισήγησης αποτελεί το ιστορικό αυτού του έργου, η εξέλιξη του μέσα στα χρόνια που πέρασαν, η σταδιακή προσαρμογή του στους σύγχρονους γραμματικούς κανόνες, και ο εκσυγχρονισμός της επιστημονικής ορολογίας (αλλαγές που και η ίδια η Βιβλιοθήκη του Κογκρέσου πραγματοποιεί κατά την διάρκεια της μακράς ιστορίας της (1898-)).

Αυτή η εργασία είναι επίσης απόδοση τιμής στους ανθρώπους που χρόνια πριν, έβαλαν γερά θεμέλια στη Βιβλιοθήκη του Ι.Ε. με τον επιστημονικό σχεδιασμό, την οργάνωση και τον προγραμματισμό για την μελλοντική εξέλιξη της.

Η πρωτοπόρος για τα ελληνικά δεδομένα εργασία τους αποδείχτηκε κλασική μα και επίκαιρη. Σ'αυτήν πατάμε και σήμερα και τολμάμε να πούμε ότι προχωρούμε μπροστά απλώνοντας το χέρι για συνεργασία και κοινή πολιτική με σκοπό την "υπρέτηση" του χρήστη.

Το δεύτερο μέρος αναφέρεται στον προβληματισμό για το μέλλον του θεματικού μας καταλόγου μπροστά στην μηχανοργάνωση στις αποφάσεις που πάρθηκαν και στις λύσεις που δόθηκαν. Παρ'όλο που τα λήμματα αμφισβητήθηκαν, ενθαρυντικά μηνύματα από τον χώρο των ελληνικών βιβλιοθηκών έρχονται να στηρίξουν τις αποφάσεις μας. Ένα από αυτά είναι η έκδοση της ΕΒΕ "Κατάλογος Ελληνικών Θεματικών Επικεφαλίδων", 1991 που όπως είναι γνωστό στηρίζεται ουσιαστικά στο αντίστοιχο έργο της Βιβλιοθήκης του Κογκρέσου και το πιο σημαντικό, μέσα στις ομόφωνες αποφάσεις που πάρθηκαν στο 1ο Πανελλήνιο συνέδριο για τις Πανεπιστημιακές Βιβλιοθήκες (11-13 Μαΐου 1992) θεσπίζεται ότι :

"Οι θεματικές επικεφαλίδες πρέπει να ακολουθούν αυτές της βιβλιοθήκης του Κογκρέσου (Library of Congress Subject Headings)" (1).

2. ΙΣΤΟΡΙΚΟ

Από το 1966, χρονολογία που ανοίχτηκε στο κοινό, άρχισε να δημιουργείται στην ελληνική & αγγλική γλώσσα ο λημματικός κατάλογος της βιβλιοθήκης.

Τέσσερα χρόνια πριν είχε προηγηθεί ο γενικός σχεδιασμός, είχαν μελετηθεί τα επιμέρους θέματα και είχαν παρθεί οι βασικές αποφάσεις για την οργάνωση, το υλικό και την μελλοντική εξέλιξη της Βιβλιοθήκης (2).

Το επιστημονικό υλικό της θα αφορούσε τις φυσικές και θετικές επιστήμες και την τεχνολογία. Σκοπός της θα ήταν η προαγωγή της τεχνικής και επαγγελματικής εκπαίδευσης σε όλες τις βαθμίδες της.

Η Βιβλιοθήκη θα έδινε μεγάλο βάρος στην ανάλυση του υλικού της αξιοποιώντας το με θεματικές επικεφαλίδες (λήμματα).

Συγχρόνως από τους ανθρώπους που έβαλαν τα θεμέλια αυτού του έργου αποφασίστηκε να χρησιμοποιηθεί σαν είδος πρότυπου, ο θεματικός κατάλογος της Βιβλιοθήκης του Κογκρέσου, ο πιο πλήρης διεθνώς για χρήση στις βιβλιοθήκες.

Αποφασίστηκε, καθώς θα γινόταν η ταξινόμηση του υλικού, να αναζητείται και να επιλέγεται το αγγλικό λήμμα και αμέσως να γίνεται η μετάφραση και να καθιερώνεται ο όρος στα ελληνικά.

Ακολουθήθηκε απόλυτα η δομή και οι κανόνες του LCSH εφ'όσον ταιριάζουν με την ελληνική γλώσσα. Οπου δεν ταιριάζουν έγιναν προσαρμογές.

Το θέμα που τελικά καθιερώνεται και μπαίνει στο λεξικογραφικό κατάλογο, εμφανίζεται στο επάνω μέρος των δελτίων του καταλόγου με κεφαλαία γράμματα μαζί με παραπομπές που το συμπληρώνουν. Συγχρόνως γράφεται σε ειδικά δελτία ελληνικά με το αντίστοιχο αγγλικό από κάτω και αγγλικά με το αντίστοιχο ελληνικό. Σ'αυτά τα δελτία γράφεται και ο αριθμός ταξινόμησης που αντιστοιχεί στο θέμα.

Έτσι δημιουργήθηκαν σε δελτία 2 κατάλογοι ο αγγλικός και ο ελληνικός που αποτελούν τους λημματικούς καταλόγους της Βιβλιοθήκης του Ι.Ε.. Και οι 2 κατάλογοι συντηρούνται, προσαρμόζονται στους νεότερους κανόνες και συμπληρώνονται καθημερινά με τα νέα λήμματα που επιλέγονται από την ανάλυση του ντοκουμέντου.

2.1 Για την παραγωγή των λημμάτων ακολουθήθηκαν ορισμένοι κανόνες (3):

α) Το περιεχόμενο του ντοκουμέντου χαρακτηρίζεται από το λήμμα όσο το δυνατόν με ακρίβεια

β) Αποφεύγεται το γενικό λήμμα όταν υπάρχει ειδικότερο

γ) Το ουσιαστικό είναι η απλούστερη μορφή του λήμματος μόνο του ή σε μια σειρά από συνδιασμούς

δ) Χρησιμοποιείται ο συνδιασμός 2 ουσιαστικών με ή χωρίς συνδετικό ή με άλλα μέρη του λόγου.

ε) Ακολουθούμε την ανεστραμμένη μορφή λήμματος και όχι τη σειρά της φυσικής γλώσσας, όχι πάντα σύμφωνα με τους κανόνες της LC αλλά με σεβασμό στη δομή της ελληνικής γλώσσας.

στ) Χρησιμοποιούνται οι διασυνδετικές παραπομπές με τις ενδείξεις "See also" = "βλέπε επίσης" για να συνδέσουμε συγγενείς όρους μεταξύ τους και την ένδειξη "See" = "βλέπε" για να καθοριστούν οι όροι που χρησιμοποιούμε στη Βιβλιοθήκη.

ζ) Χρησιμοποιούνται οι υποδιαιρέσεις για να χαρακτηρίσουν το περιεχόμενο, τον τύπο, την άποψη, τον τόπο ή τον χρόνο.

2.2 Για την απόδοση των όρων στα ελληνικά αντιμετωπίζουμε ένα σημαντικό πρόβλημα γιατί δεν υπάρχει καθιερωμένη ελληνική επιστημονική ορολογία. Χρησιμοποιούμε λεξικά τεχνικά, επιστημονικά, γλωσσικά και εγκυκλοπαίδειες καθώς επίσης και τον αλφαβητικό θησαυρό όρων EUROVOC: Λουξεμβούργο, Υπηρεσία εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 1987 και διάφορους άλλους "θησαυρούς" όπως τον "Θησαυρό Επαγγελματικής Κατάρτισης CEDEFOP, 1988 (έκδοση του Παιδαγωγικού Ινστιτούτου). Τέλος, ευρετήρια όρων που βρίσκουμε στα ντοκουμέντα και όποτε είναι δυνατόν ζητείται και η γνώμη ειδικών.

3. Εξέλιξη και εκσυγχρονισμός

Το 1987 στάθηκε ένας ακόμα σημαντικός σταθμός στην εξέλιξη και τον εκσυγχρονισμό της βιβλιοθήκης. Η Κλαίρη Λεντάρη ανέλαβε την διεύθυνσή της. Μια μελετημένη και καλά σχεδιασμένη επιχείρηση εκσυγχρονισμού της Βιβλιοθήκης αρχίζει:

3.1 Πρώτη απόφαση: Η εφαρμογή των ACCR2 (Anglo-american Cataloging Rules 2) στην περιγραφική καταλογογράφηση των ντοκουμέντων το πρότυπο των οποίων ακολουθεί και η πλειοψηφία των ελληνικών βιβλιοθηκών.

3.2 Δεύτερη καθοριστική απόφαση: Η σταδιακή αναπροσαρμογή του υλικού μας στην αναπτυγμένη μορφή της 20ης έκδοσης του DEWEY (DEWEY DECIMAL CLASSIFICATION). Μέχρι τότε η Βιβλιοθήκη έριχνε το βάρος της στις θεματικές επικεφαλίδες και περιόριζε τη ανάπτυξη του ταξινομικού αριθμού που εκφράζει πιο ειδικά το θέμα.

4. Προσαρμογή της Βιβλιοθήκης στα νέα δεδομένα

Εν τω μεταξύ οι καιροί δεν περιμένουν. Η ανάγκη για αλλαγές είναι μεγάλη εφόσον ζούμε την εποχή της τεχνολογικής έκρηξης, την εποχή της επανάστασης στην πληροφόρηση. Όπως συμπεραίνει και ο Peter Underwood (4) του τμήματος Σπουδών Βιβλιοθηκονομίας και Πληροφόρησης του Πανεπιστημίου του Wales: Ο καθένας θα ήθελε μια "ήσυχη ζωή". Η ανάπτυξη όμως καλλίτερων και πιο αποδοτικών υπηρεσιών δεν μπορεί να συμβεί χωρίς να αλλάξουμε και να εκσυγχρονίσουμε τις υπάρχουσες μεθόδους μας. Ο ρόλος της διοίκησης είναι να πετύχει τρόπους με τους οποίους η αλλαγή να επέλθει με τη λιγότερη αναστάτωση.

4.1 Οι Η/Υ εξελίσσονται με ταχύτητα ιλιγγιώδη ως τομέας αυθύπαρκτος στη κατάταξη της Ανθρώπινης Γνώσης, ενώ εισάγονται και υπηρετούν όλους τους τομείς των Επιστημών. Η Βιβλιοθήκη αναπτύσει ένα καλό τμήμα Η/Υ και πληροφορικής. Όλο αυτό το υλικό πρέπει να ευρετηριαστεί και να ταξινομηθεί βάσει των ριζικών αλλαγών που η 20η έκδοση του DEWEY και η πληθώρα των νέων λημμάτων της 11ης έκδοσης της Βιβλιοθήκης του Κογκρέσου δίνουν. Η ανάγκη αναταξινόμησης και του παλιού υλικού κρίνεται απαραίτητη. Ακόμα, η πληθώρα των νέων θεματικών επικεφαλίδων που προκύπτουν από την ευρετηρίαση του νέου υλικού, οδηγεί στον εξ αρχής σχεδιασμό του άγνωστου για τους μη ειδικούς αυτού του τομέα.

Δύο στελέχη της Βιβλιοθήκης, οι κυρίες Κριαράκη και Καραχάλιου αναλαμβάνουν αυτό το δύσκολο έργο: Μελετούν τη δομή των νέων λημμάτων συμβουλευονται ειδικά λεξικά, ευρετήρια όρων, εγκυκλοπαίδειες. Διαβάζουν σχετικά βιβλία για να αποδώσουν στα ελληνικά κάθε νέα θεματική επικεφαλίδα που προκύπτει. Συγχρόνως δίνεται στο θέμα και η αντιστοιχη ταξινόμηση αφού και οι δύο αυτές εργασίες είναι αλληλένδετες.

Έτσι δημιουργείται ένας κατάλογος οδηγός των θεματικών επικεφαλίδων αυτού του τομέα, ελέγχεται από ειδικούς, διορθώνεται και ενσωματώνεται στον θεματικό δελτιοκατάλογο της Βιβλιοθήκης.

4.2 Οι υπολογιστές όμως δεν ήταν το μόνο τμήμα της Βιβλιοθήκης που χρειαζόταν αναθεώρηση. Και άλλες μεγάλες κατηγορίες επείγει να αναταξινομηθούν και πρέπει να προσαρμοστούν στη σύγχρονη επιστημονική ορολογία.

Όλη αυτή η εργασία έπρεπε να γίνει, τμηματικά βέβαια, χωρίς να διακοπεί η λειτουργία της Βιβλιοθήκης και οι τρέχουσες εργασίες, από το περιορισμένο σε αριθμό προσωπικό. Αυτό θα έπαιρνε πολύ χρόνο. Η λύση δίνεται: Είναι εποχή που βλέπουν το φως αξιόλογες εργασίες ασκούμενων τότε στη Βιβλιοθήκη από τη Σχολή Βιβλιοθηκονομίας των ΤΕΙ. Η αξιοποίηση των δυνατοτήτων και του ενδιαφέροντος αυτών των νέων συναδέλφων για μάθηση, απέδωσε θαυμάσιους καρπούς. Έτσι οι θεματικές επικεφαλίδες της Βιβλιοθήκης στα Μαθηματικά τη Φυσική και Χημεία ελέγχονται και προσαρμόζονται στη νέα ταξινόμηση ενώ γίνονται και οι αντίστοιχες διορθώσεις στα βιβλία, στον λημματικό τον τοπογραφικό και τους λεξικογραφικούς καταλόγους της Βιβλιοθήκης.

Συγχρόνως εκδίδεται μια σημαντική πτυχιακή εργασία (5) που επεκτείνεται και σε όρους έξω από το περιεχόμενο της Βιβλιοθήκης του Ι.Ε. και ακολουθείται από την αντίστοιχη ταξινόμηση. Η ελληνική και αγγλική απόδοση των όρων έχει την έγκυρη γνώμη ειδικών επιστημόνων που έκαναν τον έλεγχο κάθε τομέα.

Μια άλλη εργασία (6) είχε θέμα τη απόδοση στα ελληνικά των βιβλιοθηκονομικών όρων από τον κατάλογο των θεματικών επικεφαλίδων του Sears list of Subject Headings (13η έκδοση, 1986).

Το Νοέμβριο του 1989 η έλλειψη ειδικής ελληνικής βιβλιογραφίας πάνω στο θέμα "Ηλεκτρονικές κατασκευές", για την εξυπηρέτηση σπουδαστών τεχνικών σχολών που ζητούν η πληροφορία να τους δοθεί στα ελληνικά, οδήγησε στην αποδελτίωση άρθρων σχετικού περιοδικού της Βιβλιοθήκης και την θεματική ευρετηρίασή τους (7). Οι όροι δόθηκαν στα ελληνικά και στα αγγλικά και ελέγχθησαν από ειδικό.

Το ίδιο έγινε αργότερα και στη "Αστρονομία" (8) ενώ ανατέθηκαν συγχρόνως στην ασκούμενη οι αλλαγές στη ταξινόμηση και οι διορθώσεις στους καταλόγους και τα βιβλία. Έγινε επίσης επανέλεγχος και διορθώσεις στα λήμματα του τομέα.

Θέλω να κάνω μια πρόταση: Αυτές οι πτυχιακές εργασίες, που έχουν σαν βάση τον θεματικό κατάλογο της Βιβλιοθήκης του Ι.Ε. και έχουν θέμα την ορολογία μαζί με άλλες πολλές έγκυρες που ίσως υπάρχουν, να τεθούν υπόψη μιας επιτροπής ειδικών και να αξιολογηθούν γιατί μπορεί να συμβάλλουν στο στόχο: την απόκτηση πρότυπης επιστημονικής ορολογίας τόσο αναγκαίας για επικοινωνία.

5. Πέρασμα στον αυτοματισμό

Το Μάρτιο του 1991 αποφασίσαμε να φτιάξουμε ένα δικό μας πρόγραμμα σε συνεργασία με ειδικό προγραμματιστή. Θεωρήσαμε σωστό να διατηρήσουμε σε ξεχωριστό αρχείο τις θεματικές επικεφαλίδες της Βιβλιοθήκης.

Έτσι αρχίσαμε την εισαγωγή τους στον Η/Υ και παράλληλα προσπαθούμε να τις ξαναελέγξουμε, προσαρμόζοντάς τις στη δημοτική ή στη σύγχρονη επιστημονική ορολογία. Αυτή η απόφαση μας ήταν σύμφωνη με τη γενικότερη τάση η οποία υποστηρίζει τη διατήρηση του δελτιοκαταλόγου παράλληλα με τους υπολογιστές.

Ένα παράδειγμα: Το άρθρο των Louis Bellamy και Linda Bickham (9) αναφέρεται στην εξέλιξη του "Θησαυρού" μιας εξ' αρχής αυτοματοποιημένης βιοιατρικής βιβλιοθήκης της "Genentech Library". Επισημαίνει τις επικαλύψεις και τα προβλήματα που προέκυψαν από την σύγχρονη χρήση δυο διαφορετικών καταλόγων θεματικών επικεφαλίδων: του MESH (Medical Subject Headings) και του LCSH (Library of Congress Subject Headings) και την απόφασή τους να κατασκευάσουν "θησαυρό" για την σε βάθος αξιοποίηση του υλικού αυτής της ειδικής βιβλιοθήκης.

Σ' αυτό το άρθρο αναπτύσσουν την μέθοδο που ακολούθησαν: Ο "θησαυρός" στηρίχτηκε για πρακτικούς λόγους στο μεγαλύτερο μέρος του στα υπάρχοντα λήμματα του LC και του MESH ενώ λίγοι όροι πάρθηκαν κατ' ευθείαν από τα ντοκουμέντα. Οι διορθώσεις στα λήμματα έγιναν στον "επιγραμμή" (online) κατάλογο, καθώς επίσης και στον τοπογραφικό και τον λεξικογραφικό δελτιοκατάλογο της βιβλιοθήκης.

6. Διαπιστώσεις, Συμπεράσματα, Προτάσεις

Οι θέσεις και οι προβληματισμοί που αναπτύχθηκαν μας οδηγούν στην απόφαση να κάνουμε προσεκτικά και σταθερά βήματα προς την αυτοματοποίηση. Παράλληλα προσέχουμε ο ενθουσιασμός για την εφαρμογή των νέων τεχνολογιών στην επιστήμη της Πληροφόρησης να μην γίνει αιτία "να ξαναανακαλύψουμε τον τροχό" όπως ευφυώς και παραστατικά κρούει τον κόδωνα του κινδύνου, υπέρμαχος των προτύπων ο Rodney Brunt (10) του τμήματος Σπουδών Βιβλιοθηκονομίας & Πληροφόρησης στο Πανεπιστήμιο του Belfast. Επισημαίνει ότι η αυτοματοποίηση δημιούργησε την άποψη σε πολλούς βιβλιοθηκάρους πως δεν χρειάζονται τα πρότυπα αφού το μέλλον στην έρευνα είναι η λογική του Boole. Υποστηρίζει ότι η νέα τεχνολογία δεν σημαίνει με κανέναν τρόπο το τέλος των προτύπων που υπηρέτησαν τη βιβλιοθηκονομική κοινότητα πάνω από εκατό χρόνια. "Εμφανίστηκαν" λέει, "όταν οι βιβλιοθήκες και οι μονάδες πληροφόρησης διαπίστωσαν ότι δεν μπορούν να σταθούν μόνες, ότι έχουν την ανάγκη επικοινωνίας μεταξύ τους, και σ' αυτή την επικοινωνία τα πρότυπα ήταν τα απαραίτητα οχήματα". "Να μην ξαναανακαλύψουμε τον τροχό γιατί κάθε εγκατάλειψή τους εκεί θα μας οδηγήσει", επισημαίνει και τονίζει ότι: "Αυτοί που σήμερα χρησιμοποιούν πρότυπα είναι πιο κοντά στην εξέλιξή τους".

6.1 Καταλήγοντας, προτείνω ότι αν και είναι γνωστό ότι ο κατάλογος των θεματικών επικεφαλίδων της βιβλιοθήκης του Κογκρέσου δεν έχει την έννοια του "προτύπου" με την κυριολεκτική σημασία της λέξης, στην Ελλάδα όπως και στο εξωτερικό (έχει ήδη αποδοθεί στα γαλλικά και ισπανικά) θεωρείται πρότυπος λόγω της ευρείας χρήσης του

από ένα μεγάλο αριθμό βιβλιοθηκών. Σε μια τέτοια βάση λοιπόν πρέπει να τον χρησιμοποιήσουμε. Πόσο μάλλον όταν οι Ελληνικές Πανεπιστημιακές βιβλιοθήκες και οι Γενικές βιβλιοθήκες με αρχηγό την Εθνική αποφάσισαν να τον ακολουθήσουν.

Η συνεργασία για να αποφευχθούν οι επικαλύψεις είναι απαραίτητη

ΑΓΓΕΛΙΚΗ ΒΑΖΑΙΟΥ
Βιβλιοθηκάριος
Ιδρυμα Ευγενίδου
Συγγρού 387
175 64 Π.Φάληρο

ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

1. 1ο Πανελλήνιο Συμπόσιο για τις Πανεπιστημιακές Βιβλιοθήκες: Ιωάννινα, 11-13 Μαΐου 1992, Βιβλιοθήκες και Πληροφόρηση, 8, Μάρτ.-Ιούν. 1992, σ.18, παρ. 10.4
2. Φέσσα, Ρ. "Θεματικές αναγραφές στη Βιβλιοθήκη του Ιδρύματος Ευγενίδου. Β Πανελλήνιο Συνέδριο Ελλήνων Βιβλιοθηκάρων, Αθήνα, 1978.
3. Φέσσα, Ρ., Λίτσα Κ. Η Βιβλιοθήκη: Οργάνωση - Λειτουργία. Ιδρυμα Ευγενίδου, 1970, σ.44
4. Underwood, Peter G. Change: its nature and management Ανακ. IFLA General Conference, Brighton, 1987
5. Καψάλη, Κ., Μπρίντεζη, Χ. Κατάλογος Θεματικών επικεφαλίδων: Μαθηματικά - Φυσική - Χημεία. Πτυχιακή εργασία, ΤΕΙ Αθήνας, 1989
6. Τσίρπου, Κ., Χρηστίδη, Μ. Βιβλιοθηκονομία: Κατάλογος Θεματικών επικεφαλίδων από το Sears List of Subject Headings. Πτυχιακή εργασία, ΤΕΙ Αθήνας, 1989
7. Θωμαδάκη, Φ. Αποδελτίωση του περιοδικού Σύγχρονη Τεχνική Εκλογή στο θέμα Ηλεκτρονικές κατασκευές. Πτυχιακή εργασία, ΤΕΙ Αθήνας, Νοεμ. 1989
8. Λουκοπούλου, Ν. Βιβλιογραφική παρουσίαση των άρθρων του περιοδικού "Περισκόπιο και Επιστήμη" με θέμα την Αστρονομία. Πτυχιακή εργασία, ΤΕΙ Αθήνας, 1992
9. Bellamy, L., Bickham, L. Thesaurus development of subject cataloging. Special Libraries, Winter 1989, p.9-15
10. Brunt, R. In defence of bibliographic standards, Aslib Proceedings 37 (5), May 1985, P.213-219